



Európai Beruházási Bank Csoport

# Átláthatósági politika





# Az EBB csoport átláthatósági politikája

2015. március

## Tartalomjegyzék

1. Háttérinformációk és a politika célja .....	3
2. Vezérelvek .....	3
Nyilvánosság .....	3
A bizalom biztosítása és az érzékeny információk védelme .....	4
Készség az odafigyelésre és a bevonásra .....	4
3. Az intézményi keret .....	4
4. Az információk közzététele .....	5
Az információk közzétételeinek elvei .....	5
Projektekkel kapcsolatos információk .....	6
Pénzügyi információk .....	7
5. Az információk kiadása .....	8
Közzétételi elvek .....	8
Kivételek .....	9
A tájékoztatási kérelmek feldolgozási eljárása .....	11
6. A panasztételre és a fellebbezésre vonatkozó rendelkezések .....	13
Panaszkezelési mechanizmus .....	13
Az európai ombudsman .....	13
Az Aarhusi Egyezmény Megfelelési Bizottsága .....	13
Az Európai Unió Bírósága .....	13
7. Az érdekeltek bevonása és nyilvános konzultáció .....	14
Az érdekeltek bevonásának elvei .....	14
Az érdekeltek bevonása a projektekbe .....	14
Nyilvános konzultáció .....	15
8. Az átláthatóság előmozdítása .....	15
A nyersanyag-kitermelő iparágak átláthatóságára irányuló kezdeményezés .....	16
A nemzetközi segélyátláthatósági kezdeményezés .....	16
9. Felelősségi körök .....	16

## 1. Háttérinformációk és a politika célja

- 1.1 Ez az átláthatósági politika („politika”) az EBB csoport átlátható működéséről és az érdekelt felek bevonásáról alkotott felfogását rögzíti.
- 1.2 Az EBB csoportot („csoport”) az Európai Beruházási Bank (EBB) és az Európai Beruházási Alap (EBA) alkotják. A politika 2. fejezetben kifejtett vezérelvei az egész csoportra vonatkoznak, a későbbi részek azonban csak az EBB-re alkalmazandók. Az EBA maga állapítja meg saját végrehajtási kereteit, az EBA specifikus üzleti és irányítási hátterére figyelemmel.
- 1.3 A politika alkalmazása során az EBB csoport figyelembe veszi az EBB csoport egyéb politikáit és szabályait is, ezek között a csalásellenes irányelvet, a visszaélések bejelentésére vonatkozó politikát, a panaszkezelési mechanizmus elveit, valamint a munkavállalóra és irányító testületeire vonatkozó magatartási szabályzatokat is. Ez a politika nem élvez elsőbbséget a többi politikával és szabállyal szemben, hanem azokkal együtt kell értelmezni, mivel egymást kölcsönösen erősítik. Amennyiben ellentmondás áll fenn az EBB csoport más politikáinak egyes átláthatósági és közzétételi szabályai, valamint az itt rögzített átláthatósági szabályok között, az utóbbiak az irányadók.
- 1.4 A politikát az EBB Igazgatótanácsa 2015. március 6-án hagyta jóvá a Bank eljárási szabályzatának 18. cikkével összhangban, nyilvános konzultációt követően. E politika az Európai Unió összes hivatalos nyelvén elérhető az EBB honlapján, valamint (kérésre) nyomtatott változatban is.

## 2. Vezérelvek

### NYILVÁNOSSÁG

- 2.1 Ennek a politikának a vezérelve a nyilvánosság és a lehető legnagyobb mértékű átláthatóság, ez pedig azon a vélelmen alapszik, hogy a meghatározott kivételektől eltekintve a csoport működésével és intézményi tevékenységeivel kapcsolatos információk harmadik felek (a nyilvánosság) számára hozzáférhetők (a „közzététel vélelme”, ld. a jelen politika 5. fejezetét, valamint az EBA átláthatósági politikájának közzétételre vonatkozó szakaszát), a megkülönböztetésmentesség és az egyenlő bánásmód elvei alapján, és összhangban az EU, az uniós tagállamok és a működés helye szerinti ország jogszabályaival, valamint az elfogadott nemzetközi elvekkel.
- 2.2 Az EBB csoport tagintézményei úgy vélik, hogy mivel pénzügyi és egyben közintézmények is, e kettős jellegből fakadóan erősíti hitelességüket és polgárokkal szembeni elszámoltathatóságukat, ha átlátható, ahogyan döntéseiket meghozzák, munkájukat végzik és az uniós politikákat végrehajtják. Az átláthatóság emellett hozzájárul a csoportműveletek hatékonyságának, eredményességének és fenntarthatóságának fokozásához, a csalással és korrupcióval szemben tanúsított zéró tolerancia erősítéséhez, a finanszírozott projektekkel kapcsolatos környezetvédelmi szabványok és szociális normák betartásának biztosításához, valamint az elszámoltathatóság és a jó kormányzás előmozdításához.
- 2.3 Az EBB csoport felfogása szerint az átláthatóság olyan környezetet jelent, amelyben a nyilvánosság átfogó, elérhető és időszerű tájékoztatást kap a politikák céljairól, jogi, intézményi és gazdasági kereteiről, a szakpolitikai döntésekről és azok indokairól, valamint a tagintézmények elszámoltathatósági feltételeiről. Az átláthatóság tehát az érdekelt felekkel folytatott szabad és nyílt eszmecsere lényeges feltétele,

amelynek keretében a szakpolitikák és a gyakorlatok mögött meghúzódó szabályok és indokok az összes fél számára világosak és méltányosak.

- 2.4 Ezenkívül a gazdasági döntéshozók tájékoztatása jó hatással van a piacok stabilitására és hatékonyságára, valamint elősegíti a nemzetközileg elfogadott szabványok betartását is.

## A BIZALOM BIZTOSÍTÁSA ÉS AZ ÉRZÉKENY INFORMÁCIÓK VÉDELME

- 2.5 Pénzügyi intézmények lévén az EBB csoport tagjainak meg kell őrizniük ügyfeleik, társfinanszírozók és befektetők bizalmát, valamint el kell oszlatniuk a bizalmas információk kezelésével kapcsolatos aggodalmaikat, mert ellenkező esetben ezek kedvezőtlenül befolyásolnák, hogy mennyire hajlandóak ezek a partnerek a csoporttal együttműködni, ami pedig akadályozná a tagokat küldetésük teljesítésében és kitűzött céljaik elérésében. Ez a politika gondoskodik róla, hogy az információ közzététele ne történjék meg, ha a nyilvánosságra hozatal veszélyeztetné harmadik felek és/vagy a csoport törvényes jogait és érdekeit, összhangban a politikában megszabott kivételekkel. A csoport viszont nem ellenzi, hogy harmadik felek tájékoztatást adjanak az EBB csoporttal fennálló viszonyokról.

## KÉSZSÉG AZ ODAFIGYELÉSRE ÉS A BEVONÁSRA

- 2.6 Az EBB csoport elkötelezett amellett, hogy tevékenyen ösztönözze az érdekelt feleket politikáinak és gyakorlatainak alakítására. A nyílt kommunikáció melletti elkötelezettségével a csoport kifejezésre juttatja, hogy kész a harmadik felek véleményét is figyelembe venni, hogy közreműködésüket küldetése teljesítésének szolgálatába állítsa.
- 2.7 Az EBB csoport minden érdekelt féllel nyitott az építő jellegű párbeszédre és együttműködésre a kölcsönös bizalom és előnyök elve alapján.

## 3. Az intézményi keret

- 3.1 Míg a politika (2. fejezetben kifejtett) vezérelve az egész EBB csoportra vonatkoznak, végrehajtásuk az EBB, illetve az EBA egyedi intézményi keretei között zajlik. Ezért az EBA külön szakpolitikai dokumentumban specifikus szabályokat állít fel és ad ki az EBA információihoz/dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozóan. Ennek megfelelően az EBA tevékenységeivel kapcsolatos tájékoztatásra/dokumentumokra vonatkozó kérelmeket az EBA a fentiek szerinti politikával összhangban dolgozza fel.
- 3.2 Az EBB az Európai Unió egyik szerve. Az EBB olyan politikavezérelt Bank, amelynek legfőbb feladata az Európai Unió célkitűzéseinek előmozdítása ésszerű beruházások hosszú lejáratú finanszírozása révén. Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) szerves részét képező, azokkal azonos jogi érvényű alapokmánya meghatározza a Bank szerepét, tevékenységi körét és irányításának szervezeti felépítését. Az Alapokmány azt is rögzíti, hogy az EU tagállamai az EBB részvényesei, és ők jelölik ki a Bank fő irányító testületeit: a Kormányzótanácsot, az Igazgatótanácsot, az Igazgatási Bizottságot és a Számvizsgáló Bizottságot.
- 3.3 Az EBB gondoskodik róla, hogy tevékenységei összhangban álljanak az EU szakpolitikáival és jogszabályaival, ha pedig ezek nem alkalmazhatók, akkor az Európai Unió szakpolitikáit és jogszabályait legfőbb hivatkozási alapként használja. Napi működése során a Bank a bankok és pénzügyi intézmények közösségében alkalmazott szabványokat és gyakorlatot veszi figyelembe, különösen azokon a területeken, amelyeket az uniós jog közvetlenül nem szabályoz.

- 3.4 Az Európai Unió számára kulcsfontosságú, hogy intézményei működését átláthatóbbá tegye, s ezzel közelebb hozza őket ahhoz a nyilvánossághoz, amelynek szolgálatában állnak, valamint kiemelve Európa társadalmi-gazdasági kohéziója és fenntartható fejlődése, illetve az Unió külkapcsolati együttműködéseinek céljai előmozdításában játszott szerepüket.
- 3.5 A nyilvános működés elve és a dokumentumok nyilvános hozzáférhetőségéhez való jog tekintetében ez a politika összhangban áll az EBB jogszabályi közzétettségeivel. Az alábbi 3.6–3.8. cikkek szakkifejezéseket mellőzve fejtik ki az EBB felfogását a jelen politika és az EBB jogszabályi közzétettségei közötti kapcsolatáról.
- 3.6 A nyílt működés elvét az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 1. cikke rögzíti, amely kimondja, hogy a szerződés új szakaszt jelent az Európa népei közötti egyre szorosabb egység létrehozásának folyamatában, amelyben a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és a polgárokhoz a lehető legközelebb eső szinten hozzák meg. A nyilvános működés a demokrácia és az alapvető jogok tiszteletben tartásának elvét is erősíti az EUSZ 6. pontjával összhangban. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 15. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a jó kormányzás előmozdítása és a civil társadalom részvételének biztosítása céljából az Unió intézményei, szervei és hivatalai munkájuk során a nyitottság elvének lehető legnagyobb mértékű tiszteletben tartásával járjanak el.
- 3.7 Az EUMSZ 15. cikkének (3) bekezdése rendelkezik a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés jogáról. Ez alapvető jog, amelyet az Európai Unió Alapjogi Chartájának 42. cikke is elismer. E jog általános elveit és korlátozásait az Európai Parlament és a Tanács jogszabályok útján határozza meg. A jelenleg hatályos vonatkozó jogszabály az 1049/2001/EK rendelet.<sup>1</sup>
- 3.8 A 15. cikk (3) bekezdése arról is rendelkezik, hogy ezt a jogszabályt az Európai Beruházási Bankra csak annyiban kell alkalmazni, amennyiben igazgatási feladatokat lát el. Az EBB felfogása szerint e rendelkezéssel a jogalkotó szándéka az, hogy a nyilvános működés, a jó kormányzás és a részvétel elveivel összhangban az EBB maga határozza meg, hogyan kell a nyilvános hozzáférés jogának általános elveit és korlátozásait alkalmazni a Bank konkrét funkcióival összefüggésben. Az EBB ezt a jelen politika segítségével, és különösen az alábbi 5. cikkben rögzített, hozzáférés alóli kivételek alkalmazásával valósítja meg.

## 4. Az információk közzététele

### AZ INFORMÁCIÓK KÖZZÉTÉTELÉNEK ELVEI

- 4.1 Az átláthatóság elvének támogatása és előmozdítása érdekében az EBB maradéktalanul közzététtséget vállal a szerepéről, szakpolitikáiról és műveleteiről szóló pontos információk kellő időben történő rendszeres közzétételére.

Az EBB dokumentumok széles körét teszi közzé rendszeresen, ezek között:

- intézményi tájékoztatókat,
- szakpolitikákat és stratégiákat,
- projektekkel kapcsolatos tájékoztatásokat,
- a Bank saját részére végzett beszerzésekről szóló tájékoztatásokat és pályázati felhívásokat,
- az elszámoltathatósággal és az irányítással kapcsolatos tájékoztatásokat.

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről, HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

Az EBB sarkalatos dokumentumaihoz és információihoz vezető elektronikus hivatkozások nem teljes körű jegyzékét az EBB honlapján teszi közzé. A jegyzék frissítése és fejlesztése folyamatos.

- 4.2 Az ilyen jellegű információk terjesztésének legfőbb eszköze az EBB honlapja ([www.eib.org](http://www.eib.org)). A Bank több más úton is igyekszik információkat tární a nyilvánosság elé, így pl. nyomtatott kiadványokban és tájékoztatókban, a közösségi médián keresztül, sajtóközleményekben, konferenciákon és szemináriumokon.
- 4.3 Az információk hozzáférhetőségének előmozdítása érdekében a Bank a nyilvánosság igényeit szem előtt tartó nyelvpolitika kötelezte el magát. Az EBB alapidokumentumai az EU összes hivatalos nyelvére rendelkezésre állnak. A nyilvánosság számára különösen fontos egyéb sarkalatos dokumentumok, így maga a jelen politika is, szintén megjelennek az EU összes hivatalos nyelvére, mások azonban angol, francia és német nyelven érhetők el. A többi nyelvre való fordítás fontolóra vétele az adott dokumentum jellegétől és a nyilvánosság részéről mutakozó érdeklődéstől függ.
- 4.4 A vonatkozó jogszabályok és rendelkezések szabta korlátokon belül végső soron a Bank határozza meg, hogy milyen információkat lehet nyilvánosságra hozni, és a Bank dönt arról is, mely dokumentumokat kell elektronikus és/vagy nyomtatott formában megjelentetni, s melyek bocsáthatók rendelkezésre kérelem alapján.

## PROJEKTEKSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

- 4.5 A projektösszegzések rendszerint akkor kerülnek fel a Bank honlapján közzétett projektlistákra, amikor az EBB alapidokumentumának 19. cikke szerint a Bank hivatalosan kéri az adott tagállam vagy a projekt fogadó országa és az Európai Bizottság véleményét. Ez tekinthető a legalkalmasabb pontnak az első nyilvános közleményhez, amikor a Bank a projektgazdával folytatott tárgyalások során eléggé előrehaladott állapotot ér el ahhoz, hogy megkezdhesse a projekt értékelését, mielőtt hitelajánlatot terjesztene az Igazgatótanács elé.
- 4.6 A Bank minden beruházási projekt összegzését legalább 3 héttel azelőtt teszi közzé, mielőtt az EBB Igazgatótanácsa megvitatja a vonatkozó jóváhagyási kérelmet. Korlátozott számban vannak azonban olyan projektek is, amelyek a közzétételi kötelezettség alóli, jelen politikában rögzített kivételek alapján, a jogos érdekek védelmében nem kerülnek a nyilvánosság elé az Igazgatótanács jóváhagyása, illetve egyes esetekben a hitelügylet aláírása előtt.
- 4.7 A projektösszegzésekben rendszerint szerepel a projekt neve, a projektgazda vagy (közvetített hitelek esetén) a pénzügyi közvetítő, a projekt helyszíne, a képviselt ágazat, a projekt leírása, célja(i), környezetvédelmi és adott esetben társadalmi vetületei, a közbeszerzési adatok, az EBB részéről folyósítani javasolt finanszírozás, a teljes projektköltség, valamint a projekt adott állapota, „értékelés folyamatban”, „jóváhagyva” vagy „aláírva” megjegyzéssel. Adott esetben a projekt futamidejének lehető legkorábbi időpontjában elektronikus hivatkozások mutatnak a környezetvédelmi információkra (környezeti és társadalmi hatásvizsgálatra és/vagy nem szakmai jellegű összegzésekre).
- 4.8 A közvetített hitelek a Bank honlapján szereplő projektlistán kerülnek közzétételre. Ezenkívül a Bank a lehetőségekhez mérten kérésre összesített adatokat ad ki a közvetített hitelek finanszírozásáról országonkénti és ágazati bontásban is.
- 4.9 A projektösszegzésben adott esetben elektronikus hivatkozás mutat az EBB nyilvános nyilvántartására (ld. alább). Az utóbbi tartalmazza a környezeti hatásvizsgálat nem szakmai jellegű összefoglalóját, illetve az EU-n kívül a nem szakmai összefoglalóval egyenértékű dokumentumot és a környezeti és társadalmi hatásvizsgálatot/nyilatkozatot, valamint a projekt környezeti és társadalmi vonatkozásaival összefüggő egyéb dokumentumokat. Az EBB munkatársai törekszenek arra, hogy minden konkrét környezeti



hatásvizsgálattal, illetve nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatási igényre választ adjanak. Az EBB előírja a projektgazdák részére, hogy a környezeti hatásvizsgálattal kapcsolatos dokumentumokat a megfelelő helyen és formában bocsássák a nyilvánosság rendelkezésére, valamint ösztönzi, hogy a projekttel összefüggő összes többi környezeti és társadalmi vonatkozású információt is hozzák nyilvánosságra.

- 4.10 Az EBB alkalomadtán szorosan együttműködik más nemzetközi pénzügyi szervezetekkel és európai kétoldalú intézményekkel, és ezt az együttműködést a projektértékelés és nyomon követés (kölsönös bizalmon alapuló) részleges vagy teljes átruházásával terjesztette ki és mélyítette el. Azokat a projektdokumentumokat, amelyeket más nemzetközi pénzügyi szervezetek és/vagy európai kétoldalú intézmények készítettek az ilyen közös projektekkel kapcsolatban, vagy a másik fél teheti közzé, vagy az EBB, ha ehhez az érintett másik nemzetközi pénzügyi szervezet és/vagy európai kétoldalú intézmény előzetesen hozzájárulását adta.
- 4.11 Aláírást követően a projektösszegzések a finanszírozott projektek jegyzékén keresztül érhetők el.
- 4.12 Az aarhusi rendelet értelmében a Bank birtokában álló és a projektekkel kapcsolatos környezeti és társadalmi vonatkozású információkat is az EBB honlapján szereplő nyilvános dokumentumnyilvántartásban kell közzétenni.<sup>2</sup> Az EBB ezt a nyilvántartást azért dolgozta ki, hogy biztosítsa a környezeti információk fokozatos rendelkezésre bocsátását és terjesztését a nyilvánosság körében.
- 4.13 A közzétételük után visszavont projekteket el kell távolítani az EBB honlapjáról, amikor az EBB részvétele már nincs előírányozva.

## PÉNZÜGYI INFORMÁCIÓK

- 4.14 A Bank éves rendszerességgel közzéteszi az auditált pénzügyi kimutatásokat, amelyeket éves jelentése tartalmaz, emellett nem auditált féléves összefoglaló mérleg és eredménykimutatást is közread. Az EBB a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokat (IFRS) konszolidált (csoport) szinten alkalmazza, a mérleghez, az eredménykimutatáshoz, a független könyvvizsgálói jelentéshez és a Számvizsgáló Bizottság jelentéséhez készült, részletes megjegyzésekkel. Ez az átláthatóság alapvető eleme, amelyet a csoportszintű vállalatirányításban bevált gyakorlatként ismernek el. Az EBB ugyanezzel a céllal alkalmazza a vonatkozó európai irányelveket<sup>3</sup> konszolidált és nem konszolidált pénzügyi kimutatásaira is.
- 4.15 A hitelfelvételre vonatkozó részletesebb tájékoztatás a pénzügyi termékekre, a folyamatban lévő finanszírozási műveletekre és a forgalomban levő értékpapírokra összpontosít. A kötvénypiacokról, kibocsátási táblázatokról bővebb tájékoztatás, valamint a kibocsátási körlevelekre és a hitelkibocsátási programokra mutató elektronikus hivatkozások is rendelkezésre állnak.
- 4.16 Az EBB hitelezési tevékenységekkel kapcsolatos megközelítését érintő információkat a Bank a honlapján szerepelteti, a vállalat működési terve pedig a várható finanszírozási volument adja meg.
- 4.17 Az EBB köteles az olyan piacokra vonatkozó jogszabályokat betartani, amelyeken értékpapírjait kibocsátja. A működési területe szerinti joghatóságokban mindenütt közös előírás az olyan pénzügyi információk megkülönböztetésmentes közzététele, amely bárkit igazságtalan versenyelőnyhöz juttatna a kereskedés folyamán. Általában véve az EBB igyekszik gondoskodni arról, hogy az ilyen ügyekkel kapcsolatos információk megfelelően jóváhagyott szabályozási csatornákon és a honlapon egyszerre

<sup>2</sup> A nyilvántartás az alábbi címen érhető el: <http://www.eib.org/infocentre/register/index.htm?lang=en>.

<sup>3</sup> Az Európai Unió 2001. szeptember 27-i 2001/65/EK és 2003. június 18-i 2003/51/EK irányelvvel módosított 1986. december 8-i 86/635/EGK irányelve.

lássanak napvilágot. Az EBB hitelfelvételi tevékenységeire vonatkozó rutinszerű információkat a pénzügyi közvetítők is közzéteszik.

4.18 A hitelfelvételi műveletekkel kapcsolatos kommunikáció és a tőkepiacok közönsége számára lényeges egyéb tájékoztatás legfőbb eszközei a következők:

- nyilvánosságra hozott felügyeleti beadványok,
- a Bank honlapja,
- a nagyobb pénzügyi hírszolgáltatók, különösen a Bloomberg és a Reuters,
- a felügyeleti szervek információs szolgálatain keresztül terjesztett hírek,
- a Bank honlapjának „Befektetői kapcsolatok” című oldala elsősorban a Bank hitelfelvételi tevékenységeivel foglalkozik, és az EBB forrásbevonásának előzményeire vonatkozó anyagokat, többek között minősítési jelentésekre mutató elektronikus hivatkozásokat is tartalmaz. Ezek a honlapoldalak vázolják az EBB hitelfelvevői (kötvénykibocsátói) profilját, ismertetik az egyes forrásbevonási műveletek főbb jellemzőit, a kibocsátási ügyleteket táblázatos formában foglalják össze, valamint kibocsátási körlevelekre és programokra mutató elektronikus hivatkozásokat tartalmaznak,
- az EBB csoport éves jelentése részletesen tájékoztat a hitelezési és forrásbevonási tevékenységekről, és tartalmazza a pénzügyi kimutatásokat. Idetartozik a pénzügyi jelentés is, amely éves áttekintést ad a hitelfelvételi tevékenységekről, a pénzeszköz-gazdálkodásról és a likviditáskezelésről. Az éves jelentés dokumentumai közé tartozik a statisztikai jelentés is, amely a tőkepiacokon végrehajtott kötvénykibocsátási műveleteket sorolja fel,
- a kötvénybemutatói dokumentumok és adatlapok,
- időszaki kiadványként megjelenő befektetői hírlevelek,
- a forrásbevonási tevékenységgel kapcsolatban különös hírértékűnek tekintett vagy közzétételi kötelezettség körében kiadott sajtóközlemények,
- a Bank tőkepiaci tevékenységeit ismertető egyéb szakmai tájékoztatók, továbbá
- az EBB különféle találkozók (például bemutatókörutakon, telekonferenciákon, konferenciákon) közvetlen kapcsolatokat is ápol a befektetői közösség egyes részeivel.

4.19 A nyilvános kötvénykibocsátások dokumentumai (kibocsátási körlevelek, tájékoztatók és/vagy programok) kérésre hozzáférhetők.

4.20 A Bank tőkepiaci tevékenységéről tájékoztatás a Befektetői Kapcsolatok Osztályától ([investor.relations@eib.org](mailto:investor.relations@eib.org)) kérhető.

## 5. Az információk kiadása

### KÖZZÉTÉTELI ELVEK

5.1. A közzététel vélelme:

- a) Kérésre a Bank birtokában álló összes információ és dokumentum kiadható, hacsak visszatartását kényszerítő ok nem indokolja (ld. alább a „Kivételek” cím alatt).
- b) Ezt a politikát az EBB birtokában álló információkhoz/dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó jog sérelme nélkül kell alkalmazni, amely az alábbiakon alapszik:

- i. Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ EGB) a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, a dániai Aarhusban 1998. június 25-én elfogadott egyezményén, valamint az 1367/2006/EK rendeleten, illetve
- ii. az ezeket végrehajtó intézmények egyéb nemzetközi jogi instrumentumain vagy aktusain.

5.2 Megkülönböztetésmentesség és egyenlő bánásmód: A nyilvánosság bármely tagjának jogában áll időszerű információkat/dokumentumokat kérni és kapni az EBB-től. A tájékoztatásra vonatkozó igény elbírálása során a Bank semmilyen hátrányos megkülönböztetést nem alkalmazhat, illetve senkinek nem biztosíthat az információkhoz/dokumentumokhoz kiváltságos hozzáférést.

## KIVÉTELEK

5.3 Miközben a Bank elkötelezte magát a közzététel vélelmének elve és az átláthatóság mellett, a szakmai titkokat az európai jog szabályai, különösen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikke értelmében, valamint a személyes adatok védelmére hozott jogszabályokra tekintettel köteles megőrizni. Az üzleti szerződésekre és a piaci tevékenységre vonatkozó nemzeti szabályozások és a bankszektor szabványai szintén alkalmazandók lehetnek az EBB-re. Ezért az információk/dokumentumok közzétételére bizonyos korlátozások vonatkoznak.

A közzétételi kötelezettség alóli kivételek alkalmazása során a Bank köteles a fenti 3.8. cikkel összhangban megfelelő mértékben figyelembe venni különleges szerepét és tevékenységeit, valamint azt, hogy szükség van törvényes érdekeinek, illetve partnereivel ápolt viszonya bizalmas jellegének védelmére.

5.4 A hozzáférés különösen akkor tagadható meg, ha a közzététel kedvezőtlenül befolyásolná az alábbiakat:

- a) a közérdek védelmét, a következők tekintetében:
  - o nemzetközi kapcsolatok,
  - o az EU, az uniós intézmények és szervek, illetve valamely tagállam pénzügyi, monetáris vagy gazdasági politikája,
  - o a környezet, például a ritka fajok költőhelyei;
- b) a magánélet tiszteletben tartásához és a személyi sérthetlenséghez való jog védelmét, különös tekintettel a személyes adatok védelmével kapcsolatos uniós jogszabályokra<sup>4</sup>.

5.5 Az információkhoz/dokumentumokhoz való hozzáférést abban az esetben is meg kell tagadni, ha a közzététel veszélyeztetné az alábbiak védelmét:

- o bármely természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekei,<sup>5</sup>
- o szellemi tulajdon,
- o peres eljárások és jogi tanácsadás,

---

<sup>4</sup> A magánélet tiszteletben tartásához és a személyi sérthetlenséghez fűződő jog az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapvető jog. A személyes adatok feldolgozása során az EBB az 1049/2001/EK rendelettel összhangban a 45/2001/EK rendeletben meghatározott feltételeket alkalmazza. Ebben az összefüggésben a Bank megtagadja a hozzáférést a személyes adatokat tartalmazó dokumentumokhoz, különösen azokhoz, amelyeket általában Személyzeti Főigazgatósága kezel, ha a dokumentumokhoz való hozzáférés nem felelne meg a 45/2001/EK rendelet közzétételi feltételeinek.

<sup>5</sup> A „kereskedelmi érdek” fogalmába a teljesség igénye nélkül beletartoznak azok az esetek, amelyek során a Bank titoktartási megállapodást kötött. A kereskedelmi érdekek a titoktartási megállapodás lejárta után is védhetők.

- o szemlék, vizsgálatok és ellenőrzések célja. A szemlék, vizsgálatok és ellenőrzések során gyűjtött és előállított információk és dokumentumok közzétételéről még azt követően is vélelmezni kell, hogy veszélyeztetik a szemlék, vizsgálatok és ellenőrzések céljának védelmét, miután azok már lezárultak, vagy a vonatkozó cselekmény véglegessé vált és a nyomkövetési intézkedések megtörténtek.<sup>6</sup>

A fentiek sérelme nélkül a Bank összefoglalót hozhat nyilvánosságra a már lezárult vizsgálatokról, figyelembe véve és betartva különösen (i) az Európai Unió adatvédelmi jogszabályaiban és az európai adatvédelmi biztos véleményeiben, valamint (ii) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) vizsgálataival kapcsolatos uniós jogszabályokban és az EBB csalásellenes irányelvében rögzített elveket és rendelkezéseket.

- 5.6 Az olyan információkhoz/dokumentumokhoz való hozzáférést, amelyeket a Bank belső használatra állított össze vagy számára rendelkezésre bocsátottak, és olyan ügyre vonatkoznak, amelyben a Bank illetékes szerve még nem hozott határozatot, meg kell tagadni, ha a dokumentum/információ közzététele súlyosan veszélyeztetné a Bank döntéshozatali folyamatát.

Még a döntéshozatalt követően is meg kell tagadni a hozzáférést a mérlegelési eljárás, illetve a Bankon belül vagy tagállamokkal/egyéb érdekelt felekkel folytatott előzetes konzultációk részeként belső használatra készült véleményeket tartalmazó információkhoz/dokumentumokhoz, ha az információ/dokumentum nyilvánosságra hozatala súlyosan veszélyeztetné a Bank döntéshozatali folyamatát.

- 5.7 Az 5.5. és 5.6. cikk szerinti kivételek nem alkalmazhatók, ha a közzétételt nyomós közérdek indokolja. Az 5.5. cikk első, második és negyedik francia bekezdése tekintetében a kivizsgálásoktól eltekintve a közzétételhez fűződő nyomós közérdek akkor áll fenn, ha a kért információ/dokumentum a környezetbe jutó kibocsátásokkal kapcsolatos.

- 5.8 A megtagadás indokai – különösen a környezeti információk/dokumentumok hozzáférhetősége tekintetében – szűken értelmezendők, szem előtt tartva azt a közérdeket, amelyet a közzététel szolgál, valamint azt, hogy a kért információ a környezetbe jutó kibocsátásokkal kapcsolatos-e.

- 5.9 Harmadik felek (köztük uniós tagállamok, valamint uniós intézmények és szervek) dokumentumait illetően a Bank köteles egyeztetni a harmadik féllel arról, hogy a dokumentumban szereplő információk a jelen politika alapján bizalmasnak minősülnek-e, kivéve, ha egyértelmű, hogy a dokumentum nyilvánosságra hozható-e vagy sem.

- 5.10 Bármely tagállam kérheti a Bankot, hogy előzetes beleegyezése nélkül ne hozzon nyilvánosságra valamely tagállamból származó dokumentumot, ha tiltakozásának indokait a jelen politikában foglalt kivételekre hivatkozva közli.

- 5.11 A Bank nem ellenzi, hogy a projektgazdák, a hitelfelvevők vagy más illetékes felek információkat/dokumentumokat hozzanak nyilvánosságra az EBB-vel fennálló kapcsolatukról vagy egyezségeikről.

- 5.12 A Bank a befektetők tevékenységéről bizonyos összesített információkat tesz közzé. A jelen politikában foglalt kivételekkel összhangban az egyéni befektetőkre vagy bankokra vonatkozó bizalmas információk

---

<sup>6</sup> Az 5.5. cikk értelmezésének vonatkozásában a negyedik francia bekezdésben említett vélelem a Bank által vagy a Bank megbízásából végzett megfelelőségi átvilágítást is tartalmazó szemlékre, vizsgálatokra és ellenőrzésekre vonatkozik, különösen a csalások kivizsgálására, a belső és külső ellenőrzésekre és a megfelelőségi funkciókra, de nem vonatkozik olyan vizsgálatokra, amelyek az EBB panasztételi mechanizmusára vonatkozó elvek, feladatmeghatározások és eljárási szabályok szerint történtek.

nem kerülnek nyilvánosságra. A Bank mindazonáltal törekszik arra, hogy értékpapír-kibocsátási tevékenységét minden lehetséges területen átláthatóbbá tegye.

- 5.13 A kivételek közé tartozik továbbá minden olyan egyedi kihelyezésre vonatkozó információ, amelyet helyi bankok saját ügyfelek befektetéseinek támogatására végeztek az EBB-vel közösen megállapított hitelkeretek terhére. Az ilyen információ a közvetítő bank hatáskörébe tartozik, a fogadó bank és ügyfelei közötti szokásos üzleti kapcsolat részeként<sup>7</sup>. Az EBB azonban ösztönzi, hogy a közvetítő bank bocsássa rendelkezésre az EBB-vel fennálló viszonyára vonatkozó információkat.
- 5.14 A kivételek csak arra az időszakra vonatkoznak, amely alatt a védelem a dokumentum tartalma alapján indokolt. A kivételek legfeljebb 30 éves időtartamra alkalmazhatók. 30 esztendő elteltével a dokumentumot nyilvános archívumba tétel céljából felül kell vizsgálni. A személyes adatok védelmével, illetve a természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekeinek védelmével kapcsolatos kivételek alá tartozó, ezek között a szellemi tulajdonra vonatkozó dokumentumok esetén a kivételek szükség esetén a fenti időtartam leteltét követően is alkalmazhatók. Általában véve a Bank az információkat csak az adatmegőrzési előírások időtartamának végéig őrzi meg.
- 5.15 A Bank minden konkrét információra/dokumentumra vonatkozó kérelem ügyében haladéktalanul köteles intézkedni, s ennek keretében teljes vagy részleges hozzáférést biztosítani az igényelt dokumentumhoz (ha a fenti korlátozások közül bármelyik a dokumentumnak csak egyes részeire terjed ki, akkor a korlátozással nem érintett részeket közzé kell tenni), és/vagy megnevezni a teljes vagy részleges megtagadás indokait.

## A TÁJÉKOZTATÁSI KÉRELMEK FELDOLGOZÁSI ELJÁRÁSA

A nyilvánosságtól beérkező tájékoztatási kérelmeket a Bank a következő eljárás keretében dolgozza fel:

- 5.16 Az információ rendelkezésre bocsátása iránti kérelmeket lehetőleg írásos formában, az EBB Tájékoztatási Szolgálatának címezve ([infodesk@eib.org](mailto:infodesk@eib.org)) kell eljuttatni. Emellett bármilyen más formában is benyújthatók az EBB bármelyik címére, akár kirendeltségeire is.
- 5.17 A kérelmező nem köteles kérelmét indokolni.
- 5.18 Ha egy szóbeli információkérés feldolgozása túlságosan bonyolult vagy összetett, a kérelmezőt meg kell kérni, hogy igényét írásban fogalmazza meg.
- 5.19 Ha egy kérelem nem eléggé pontos vagy a kérelem alapján nem azonosítható a dokumentum vagy az információ, akkor a kérelmezőt meg kell kérni, hogy pontosítsa kérelmét.
- 5.20 Ha a kért információt a Bank korábban már közzétette, értesíteni kell a kérelmezőt az igényelt információ elérhetőségének módjáról.
- 5.21 Abban az esetben, ha a kérelem nagyon hosszú vagy nagyon nagyszámú dokumentumra vonatkozik, a Bank nem hivatalos úton megkeresheti a kérelmezőt a méltányos megoldás érdekében.

<sup>7</sup> Az EBB nem áll szerződéses kapcsolatban a közvetített hitelek végső kezdevményezettjeivel. A kezdevményezett üzleti partnere a közvetítő bank, amely a projekt kereskedelmi kockázatait viseli és a finanszírozási szerződést aláírja.

- 5.22 A kérelmeket szokásos körülmények között az EBB Tájékoztatási Szolgálata (Infodesk) dolgozza fel, és haladéktalanul, de legkésőbb a kézhezvételtől számított 15 munkanapon belül megválaszolják.<sup>8</sup>
- 5.23 Kivételes esetekben, például rendkívül terjedelmes dokumentummal kapcsolatos kérelem esetén, vagy ha az adott információ nem áll azonnal rendelkezésre és bonyolult összeállítani, az ügyintézési határidő meghosszabbodhat, amelyről a kérelmező a kézhezvételt követő legkésőbb 15 munkanapon belül értesítést kap.
- 5.24 A Bank azonban törekszik arra, hogy legkésőbb a kézhezvételt követő 30 munkanapon belül választ adjon az ilyen összetett kérelmekre is.
- 5.25 Ha a kért információk bizalmas jellegűknél fogva sem részben, sem egészében nem adhatók ki, közölni kell a kérelmezővel a tájékoztatás megtagadásának okait (okait), és tájékoztatni kell arról, hogy jogában áll önkéntes megerősítő kérelmet benyújtani vagy panaszt tenni.
- 5.26 A kért információkat a létező változatban és formátumban, illetve amennyiben megoldható, a kérelmező igényeihez igazodó formátumban kell közölni.
- 5.27 A nyilvánosság tagjaitól az EU valamely hivatalos nyelvén érkezett beadványokra ugyanazon a nyelven kell választ adni.
- 5.28 A kérelmezőre kizárólag a másolatok előállításának és megküldésének költségei háríthatók. A felszámított díj nem haladhatja meg a másolatok előállításának és elküldésének tényleges költségeit.
- 5.29 A kérelmeket a személyes adatok feldolgozása során az egyének védelméről szóló 45/2001/EK rendelet szabályaival összhangban kell feldolgozni.
- 5.30 A Bank fenntartja annak a lehetőségét, hogy a túlzó vagy ismétlődő kérelmek feldolgozását megtagadja. Ugyanez vonatkozik az egyértelműen komolytalan, rosszindulatú vagy kereskedelmi jellegű kérelmekre is.
- 5.31 Az eredeti kérelem részleges vagy teljes elutasítása esetén a kérelmező a Bank válaszában a kézhezvételt követő 15 munkanapon belül megerősítő kérelmet nyújthat be, amelyben kérheti a Bankot álláspontja felülbírálására. Másik megoldásként a kérelmező az EBB-től kapott választ követő egy éven belül panaszt tehet a panaszkezelési mechanizmus keretében.
- 5.32 Az önkéntes megerősítő kérelemmel kapcsolatban a Bank főtitkára jár el a fenti rendelkezések szerint (lásd az 5.23–5.25. cikkeket).
- 5.33 A megerősítő kérelem részleges vagy teljes elutasítása esetén a Bank köteles tájékoztatni a kérelmezőt a számára járható jogorvoslati utakról, vagyis arról, hogy panaszt tehet a panaszkezelési mechanizmus keretében vagy peres eljárást indíthat a Bank ellen az Európai Unió Bíróságán.
- 5.34 Amennyiben a Bank nem válaszol a megadott időkeretek között egy kérelemre, ez elutasító válasznak minősül, és feljogosítja a kérelmezőt arra, hogy panaszt tegyen a panaszkezelési mechanizmus keretében vagy peres eljárást indítson a Bank ellen a Bíróságon.

---

<sup>8</sup> A gyakorlatban az EBB munkanyelveitől (francia és angol) eltérő nyelveken kapott információkérések válaszadási határideje a fordításhoz szükséges idő miatt meghosszabbodhat. Ugyanez vonatkozik a nagymennyiségű információt és a harmadik felekkel kapcsolatos információkat érintő kérelmekre is.

## 6. A panasztételre és a fellebbezésre vonatkozó rendelkezések

### PANASZKEZELÉSI MECHANIZMUS

- 6.1 A panasztételre vonatkozó rendelkezéseket „Az EBB panaszkezelési mechanizmusa, elvei, feladatmeghatározásai és eljárási szabályai” című dokumentum rögzíti, amely elismeri a nyilvánosság tagjainak jogát arra, hogy feltételezett hivatali visszásság esetén panaszt emeljenek az EBB ellen, valamint alternatív és megelőző vitarendezési eszközt biztosít a nyilvánosság számára.
- 6.2 Minden olyan természetes vagy jogi személy, akit az EBB valamely határozata és/vagy intézkedése érint vagy aki abban érintettnek érzi magát, ideértve a jelen átláthatósági politika követésének elmulasztását is, panaszt tehet az EBB főtitkáránál a [complaints@eib.org](mailto:complaints@eib.org) címre küldött elektronikus üzenetben vagy az EU valamennyi hivatalos nyelvén elérhető internetes űrlap kitöltésével (<http://www.eib.org/infocentre/complaints-form.htm>). A panaszokat az azon időpontot követő egy éven belül kell megtenni, amelyben a panaszos az állítás alapját képező tényeket tudomásul tudta venni.
- 6.3 Eljárási szabályzatával összhangban az EBB panaszkezelési mechanizmusának nem áll módjában olyan panaszokkal foglalkozni, amelyeket egy másik közigazgatási vagy bírósági felülvizsgálati mechanizmushoz korábban már benyújtottak vagy ilyen mechanizmus keretében már rendeztek.

### AZ EURÓPAI OMBUDSMAN

- 6.4 Ha elégedetlen az EBB panaszkezelési mechanizmusánál tett panasz eredményével, bármely uniós polgár vagy bármely, uniós tagállamban tartózkodási engedéllyel vagy bejegyzett székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkével összhangban, és függetlenül attól, hogy közvetlenül érintett-e az állítólagos hivatali visszásságban – panasszal fordulhat az európai ombudsmanhoz. Az EBB és az európai ombudsman által aláírt szándéknyilatkozat nyomán az utóbbi módszeresen él saját kezdeményezési hatáskörével és eljár az EBB ellen emelt panasz ügyében, ha a vizsgálat egyetlen akadálya az a tény, hogy a panaszos nem az Európai Unió polgára, vagy nem az EU-ban tartózkodási joggal rendelkező természetes vagy bejegyzett székhellyel rendelkező jogi személy.

### AZ AARHUSI EGYEZMÉNY MEGFELELÉSI BIZOTTSÁGA

- 6.5 A nyilvánosság bármely tagjának jogában áll beadványt terjeszteni az Aarhusi Egyezmény Megfelelési Bizottsága elé az Európai Unió ellen az Egyezmény EBB általi állítólagos be nem tartását érintően. A megfelelőséget felülvizsgáló mechanizmusról bővebb tájékoztatás a következő címen érhető el: <http://www.unece.org/env/pp/compliance/Pubcom0205.doc>

### AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

- 6.6 A Bank megerősítő kérelmet követő döntése ellen is lehet fellebbezést benyújtani a Bírósághoz az Európai Unió működéséről szóló szerződés vonatkozó rendelkezései, különösen 263. és 271. cikke alapján. Amikor az érintettek úgy döntenek, hogy pert indítanak az EBB ellen a Bíróságnál, tekintetbe kell venniük, hogy a bírósági fellebbezés esetleg kizárhatja az alternatív vitarendezési mechanizmusok, így az EBB panaszkezelési mechanizmusa és az európai ombudsman igénybevételét.

6.7 A Bank évente jelentést tesz közzé a panaszkezelési mechanizmus keretében hozzá benyújtott panaszokról. Az európai ombudsmanhoz benyújtott panaszok az ombudsman honlapján és éves jelentésében kerülnek közzétételre. Az Európai Bíróság és az Aarhusi Egyezmény Megfelelési Bizottsága mérlegeléseik eredményét szintén honlapjaikon teszik közzé.

## 7. Az érdekelt bevonása és nyilvános konzultáció

### AZ ÉRDEKELTEK BEVONÁSÁNAK ELVEI

- 7.1 Az EBB érdekelt felek bevonására vonatkozó elveinek mögöttes célja az érdekelt meghallgatása, valamint problémáik megfelelő kezelése.
- 7.2 Az EBB az átlátható működést elszámoltathatóságának fokozása érdekében támogatja. Ezért a szabványos információk egyszerű közzétételén túlmenően és az egyirányú információáramlást meghaladón az EBB célja az, hogy az érdekeltet ellássa az általuk kívánt információkkal, s ezzel pozitívan járuljon hozzá a Bank tevékenységeinek magasabb színvonalra emeléséhez. Az ilyen átlátható működés folyamatos párbeszédet kíván a Bank és az érdekelt felek között az információszolgáltatás tekintetében.
- 7.3 Az EBB a bevált gyakorlatnak megfelelően vonja be az érdekeltet, célja a kölcsönös megértés fokozása, az érdekelt felek aggodalmainak kezelése és saját tevékenységeinek ennek megfelelő kiigazítása, az elvárások, a szakpolitika és a gyakorlat között esetleg fennálló szakadék áthidalása, valamint a Bank politikáiban és gyakorlatában a koherencia és az elszámoltathatóság fokozása.
- 7.4 Az EBB érdekelt felek bevonását intézményi szinten koordináló munkatársainak elérhetőségei az EBB honlapján megtalálhatók.

### AZ ÉRDEKELTEK BEVONÁSA A PROJEKTEKBE

- 7.5 Projektszinten a nyilvános konzultációt és részvételt nem csupán az EU környezeti hatásvizsgálatra vonatkozó irányelve (a 2014/52/EU irányelvvel módosított 2011/92/EU irányelv), hanem az EU számos más irányelve is előírja. Az EBB szilárdan elkötelezett az érdekelt felek bevonása mellett, amint azt az érdekelt felek bevonásáról szóló szabvány<sup>9</sup> is rögzíti, és hasonlóan jó gyakorlatokat szorgalmaz ügyfelei körében is<sup>10</sup> (a bevált gyakorlat meghatározásának megfelelően).
- 7.6 A helyi érdekelt felek tájékoztatásáért és bevonásáért az egyes projektek vonatkozásában az elsődleges felelősség a Bank Környezetvédelmi és társadalmi kézikönyve szerint a projektgazdát és/vagy a hitelfeltevőt terheli. Ha szükségesnek ítéli, az EBB az érintett felekkel való találkozók szervezését segítheti elő a projektgazdán és/vagy a hitelfeltevőn keresztül vagy vele együttműködésben az érintett felek adott projekttel kapcsolatos aggályainak jobb megértése érdekében. Szükség esetén a találkozókra az EBB munkatársai is részt vesznek.
- 7.7 Az EBB helyszíni kiküldetése során igyekszik egyeztetni az érdekelt felekkel. Az EU-n kívül a nemzeti érdekelt felekkel az egyeztetés különféle csatornákon keresztül és az Európai Unió ezen országokba delegált küldöttségei segítségével szintén egyre inkább megvalósul. A nemzeti érdekelt felekkel folytatott megbeszélések általában országspecifikusak, és az EBB a projektek sajátosságaihoz való igazodás eszközeit látja bennük.

<sup>9</sup> Az EBB 10. sz. környezetvédelmi és társadalmi szabványa az érdekelt felek bevonásáról.

<sup>10</sup> Az Aarhusi Egyezmény és annak az EU környezeti hatásvizsgálatról szóló irányelvbe való beépítése, az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvek, az ENSZ őslakos népek jogairól szóló nyilatkozata, valamint a vállalatok társadalmi felelősségvállalására vonatkozó 2011–2014 közötti uniós stratégia.



- 7.8 A Bank felismerte, hogy a tájékozott érdekelt felekkel kialakított konstruktív párbeszédből előnyt tud kovácsolni a maga számára a projektek értékelése és figyelemmel kísérése során. Az érdekelték hozzájárulhatnak a projekt legitimitásához, helyismeretük és a helyzetre való rálátásuk pedig segítséget nyújthat a teljesítmény javításában és a projektben rejlő kockázatok minimálisra csökkentésében.
- 7.9 A Bank nyitott arra, hogy feltérképezze a magas környezeti és társadalmi – ezek között emberi jogi – kockázatokat hordozó projektekben érintett felek bevonásának további lehetséges módzatait.

## NYILVÁNOS KONZULTÁCIÓ

- 7.10 Az EBB elkötelezett a kiválasztott politikákról tartott hivatalos nyilvános konzultációban önkéntes alapon vállalt részvétel mellett. Ez a részvételen alapuló folyamat lehetővé teszi a külső érdekelt felek és az EBB munkatársai számára, hogy részt vegyenek a szakpolitikai dokumentumok előkészítő munkálataiban és felülvizsgálatában, ezzel pedig hozzájáruljanak azok minőségéhez és hitelességéhez. Az EBB rendszerben egykörös nyilvános konzultációt rendez, mielőtt a vonatkozó szakpolitikai dokumentumot a Bank Igazgatótanácsa (vagy adott esetben az Igazgatási Bizottság) elé terjeszti. A konzultációra nyitva álló időszak nem lehet rövidebb 45 munkanapnál. Az EBB dönthet úgy is, hogy megszervezi a nyilvános konzultáció második körét, amelynek során a konzultációs időszak nem lehet rövidebb 20 munkanapnál, és/vagy a nyilvánosság érdekelt tagjai számára értekezletet szervez a konzultációs időszak alatt. A konzultáció befejezése után és az illetékes irányító testület általi jóváhagyás előtt legalább 15 nappal az EBB honlapján közzé kell tenni a szakpolitika végleges tervezetét a konzultációról szóló jelentés tervezetével, az érdekelt felek beadványaival és a Bank hozzászólásokhoz fűzött indokolt észrevételeivel együtt.
- 7.11 Az érdekelt felek a honlapon, illetve a lehetőségek keretein belül közvetlen elektronikus üzenetekben értesülnek a jövőben várható nyilvános konzultációkról. Az ütemezést, valamint az egyes konzultációkhoz tartozó kapcsolattartási adatokat szintén a honlapon kell közzétenni.

## 8. Az átláthatóság előmozdítása

- 8.1 A gyenge kormányzás, a korrupció és az átláthatóság hiánya az EBB egyes működési területein lényeges problémák, amelyek jelentős mértékben hátráltatják a gazdasági és társadalmi fejlődést. Az EBB tevékenyen elősegíti az átláthatóságot és a jó kormányzást azokban a projektekben, amelyeket finanszíroz, azoknál a vállalatoknál, amelyekben részt vesz, és általában véve partnerei körében.
- 8.2 Az EBB maradéktalanul elkötelezett az átláthatóság előmozdítása mellett azokon a tőkepiacokon is, ahol kötvényeit kibocsátja.
- 8.3 A projektgazdák és/vagy a hitelfelvevők és a társfinanszírozók figyelmét már a megbeszélések korai szakaszában felhívják ennek a politikának az elveire. A Bank arra ösztönzi a projektgazdákat és/vagy a hitelfelvevőket, hogy a finanszírozott projektek vonatkozásában kövessék az e politikában kifejtett átláthatósági elveket.
- 8.4 A Bank szoros kapcsolatot ápol a többi uniós és nemzetközi intézménnyel és szervvel, hogy figyelemmel kísérje és megtárgyalja velük az átláthatóság és közzététel terén tapasztalt új fejleményeket, és ezáltal folyamatosan fejlessze saját politikáit és gyakorlatát. Az átláthatósággal és a nyilvánosságra hozattal kapcsolatos kérdésekkel emellett az összes többi érdekelt féllel folytatott párbeszéd során is foglalkozik.

8.5 Az EBB továbbra is fokozni fogja erőfeszítéseit annak érdekében, hogy javítsa átláthatóságát, elszámoltathatóságát és irányítását, és átlátható és felelős intézményként élen járjon.

## A NYERSANYAG-KITERMELŐ IPARÁGAK ÁTLÁTHATÓSÁGÁRA IRÁNYULÓ KEZDEMÉNYEZÉS

8.6 Az EBB-nek meggyőződése, hogy az átláthatóság és az elszámoltathatóság nyersanyag-kitermelő ágazatokban történő fokozása révén folytatott, korrupció elleni harc lényeges elem a gazdasági fejlődés megalapozásában, a szegénység visszaszorításában és a politikai stabilitás biztosításában az erőforrásokban gazdag országokban. A nyersanyag-kitermelő iparágak átláthatóságára irányuló kezdeményezés (EITI) támogatásával az EBB kötelezettséget vállalt arra, hogy támogatja a kezdeményezés munkáját azokban az unión kívüli erőforrásgazdag országokban, amelyekben az EBB tevékenykedik, különösen azért, hogy projektszponzoraival együttműködjön a kifizetésekkel kapcsolatos jelentéstétel átláthatóságának és következetességének a projektek szintjén történő javításában. Ugyanakkor az EBB továbbra is előmozdítja a kezdeményezést a kormányokkal és nemzeti hatóságokkal fenntartott kapcsolataiban, és arra ösztönzi őket, hogy tegyék magukévá a kitermelőipari jövedelmek jelentésére és közzétételére vonatkozó EITI-elveket. A Bank saját gyakorlatát is hozzáigazítja a jogszabályi fejleményekhez, amelyek rögzítik a kitermelőipari szervezetekre vonatkozó átláthatósági követelményeket.

## A NEMZETKÖZI SEGÉLYÁTLÁTHATÓSÁGI KEZDEMÉNYEZÉS

8.7 Az átláthatósági és az elszámoltathatósági szabványok folyamatos javítása melletti elkötelezettsége jegyében, valamint annak érdekében, hogy a fejlődő országokban végzett tevékenysége megfeleljen a legmagasabb szintű nemzetközi normáknak, az EBB tagja a nemzetközi segélyátláthatósági kezdeményezésnek (IATI), és alkalmazza az IATI segélyezésre és fejlesztésfinanszírozásra vonatkozó, nemzetközileg elfogadott jelentéstételi szabványát.

# 9. Felelősségi körök

9.1 Míg a Bank eljárási szabályzata szerint az átláthatósági politika elfogadása az Igazgatótanács hatáskörébe tartozik, annak felügyelete és végrehajtása a Bank Igazgatási Bizottságának feladata. A felelősségi körök a szervezet egészében úgy kerülnek megállapításra, hogy a politika célkitűzései a szervezet minden szintjén tükröződjenek a célokban és a tevékenységekben.

9.2 Az átláthatósági politika végrehajtásához a szervezet egészében erőforrások állnak rendelkezésre. Az illetékes munkatársak a szervezet minden szintjén képzést kapnak arról, hogyan kezeljék az átláthatósággal és a közzététellel kapcsolatos kérdéseket, az érdekelt felekkel folytatott párbeszédet, és egyéb vonatkozó témákat. A szervezeten belül szakértők állnak rendelkezésre, akik tanácsot tudnak adni az átláthatósággal kapcsolatos kérdésekben.

9.3 Az átláthatósági politika folyamatos belső felülvizsgálat és minőségértékelés tárgyát képezi, és a politikát a nyilvánosság bármikor véleményezheti. Hivatalos felülvizsgálatokra, ezek közül nyilvános konzultációkra alapvetően ötévente kerül sor, de akkor is kezdeményezhetők, ha az EU átláthatóságra és információk közzétételére vonatkozó politikája és jogszabályi kerete megváltozik, ha az EBB szakpolitikáiban és eljárásaiban olyan változások következnek be, amelyeket össze kell hangolni ezzel a politikával, illetve amennyiben bármilyen más változtatásra kerül sor, amelyet az EBB szükségesnek és helyénvalónak lát.

9.4 A Bank évente köteles jelentést közzétenni a jelen politika előző évben történt végrehajtásáról, ezen belül pl. a feldolgozott tájékoztatási kérelmek számáról, az olyan ügyek számáról, amelyekben a Bank megtagadta az információ hozzáférhetővé tételét, a megtagadás okairól, a különféle fellebbezési fórumokon benyújtott fellebbezések típusáról és számáról, valamint a tájékoztatási kérelmek megválaszolására és a projektekkel kapcsolatos információk elektronikus közzétételére vonatkozóan megszabott határidők betartásáról.







## Kapcsolat

Általános ügyekben:

### Tájékoztató Iroda

☎ +352 4379-22000

☎ +352 4379-62000

✉ [info@eib.org](mailto:info@eib.org)

### Európai Beruházási Bank

98-100, boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

☎ +352 4379-1

☎ +352 437704

[www.eib.org](http://www.eib.org)